

Cada letra mide 2,50 metros de alto

# Inauguran verso escrito sobre el desierto

*La Verdad 19-8-93*

Una singular inauguración se realizará este viernes desde las alturas de Antofagasta. Se trata de un poema del poeta chileno Raúl Zurita, escrito en la superficie del desierto de Atacama, idea que se materializó con el apoyo del Ministerio de Obras Públicas, de 11 pintores y de empresas privadas.

"Ni pena ni miedo", dice la frase poética que los pasajeros de las rutas comerciales aéreas podrán observar desde lo alto, como igualmente ocurre con las enigmáticas líneas de Nazca, en Perú. Es parte, a la vez, de la página final del último libro de Zurita, que se lanzará en noviembre.

La longitud de este mensaje en bajo relieve -que perdurará en el tiempo y que está planteado como un signo de paz y confianza de la era que viene- es de tres kilómetros y cada una de sus letras mide 2,50 metros de alto, con un ancho de 40 metros en sus trazos.

El ministro de Obras Públicas, Carlos Hurtado, dio a conocer en conferencia de prensa este proyecto, a horas de inaugurarse, expresando su satisfacción por haberse realizado "sin gasto de los contribuyentes chilenos y sin publicidad de las empresas que participaron".

Dijo saber la idea de Zurita hace un año, en Italia, donde éste es agregado cultural, y que le agradó tanto que, "como individuo, sentí deseos de ayudarlo a mate-

rializar esa culminación de su obra en el desierto, como él lo planteó".

Fue así como se inició un "tejido" de buena voluntad para realizar el proyecto, que requería una suma de 40 millones de pesos. Once pintores amigos del poeta -Samy Benmayor, Gonzalo Cienfuegos, Bororo, Beatriz Bustos, Pablo Domínguez, Ismael Frigerio, Luz María Williamson, Matías Pinto, Fernando Allende, Paula Zegers y Benjamín Liradonaron cuadros, los que -a su vez- fueron comprados por empresas constructoras. "También hicieron su aporte los 8.000 funcionarios del ministerio", recalcó el ministro Hurtado.

## PLENITUD DE ARTISTA

Zurita, por su parte, agradeció a todos aquellos que hicieron posible su obra en medio del desierto y señaló que esta realización la entendía como una obra colectiva.

En tono poético y metafórico expresó las razones que lo llevaron a plasmar algo de su obra en Atacama: "El desierto nuestro, tal vez el más árido, es, no obstante, como el corazón nuestro, en el sentido de que nada es más vacío y, al mismo tiempo, más pleno. Nada, aparentemente, es más monótono y nada cambia tanto en un instante.

Lucía Zamora

## Raúl Zurita será traducido al árabe

La obra del chileno Raúl Zurita será traducida al árabe y al francés, según una proposición hecha en Túnez por un grupo de editores de este país, después de una visita efectuada a esta capital por el poeta chileno.

Un homenaje a Gabriela Mistral en el Instituto Cervantes marcó el inicio de las actividades del poeta en Túnez, fomentadas por la Embajada de Chile y patrocinadas por el Ministerio de Educación tunecino.

En la segunda jornada de esta visita, Zurita dio una clase en la Universidad de Túnez sobre la poesía de Hispanoamérica, titulada *Desde Ercilla hasta Neruda*, que contó con la asistencia de la embajadora de Chile, Marcia Covarrubias, autoridades universitarias, profesores y alumnos de castellano.

La estancia del poeta chileno fue recogida por los principales medios de comunicación de este país magrebí.